

MT

MT

MT



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 29.7.2009
KUMM(2009) 395 finali

2009/0111 (CNS)

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jemenda ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar ċerti miżuri restrittivi
fir-rigwad taż-Żimbabwe**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

- (1) Fit-18 ta' Frar 2002, il-Kunsill iddeċieda li jimponi miżuri restrittivi fuq iż-Żimbabwe b'risposta għall-vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi vjolazzjonijiet tal-libertajiet ta' opinjoni, assoċjazzjoni u assemblea paċifika f'dak il-pajjiż (Pożizzjoni Komuni 2002/145/PESK). Fid-dawl tat-thassib kontinwu tiegħu dwar is-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fiż-Żimbabwe, il-Kunsill adotta Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK biex jestendi u jemenda l-miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe. Dawn il-miżuri kienu l-aħħar estiżi permezz tal-Pożizzjoni Komuni 2009/68/PESK tad-26 ta' Jannar 2009.
- (2) Artikolu 5(1) tal-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK stipula li l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi għandu jkun japplika għall-“membri tal-Gvern taż-Żimbabwe u l-persuni kollha fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom” kif imnizzla fl-Anness għall-Pożizzjoni Komuni. Permezz tal-Pożizzjoni Komuni 2008/632/PESK tal-31 ta' Lulju 2008, il-Kunsill wessa' dan l-iskop billi zied “persuni fiżiċi jew ġuridiċi ohrajn li l-attivitajiet tagħhom johlqu minaccja serja għad-demokrazija, għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u għall-istat tad-dritt fiż-Żimbabwe”.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 314/2004 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe jimplimenta l-miżuri restrittivi stipulati fil-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK, sa fejn dawn jaqgħu fl-iskop tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.
- (4) L-għan ewlieni ta' din il-proposta huwa li tikkonforma r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 mal-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK, kif emendata.
- (5) Deċizzjonijiet meħuda fir-rigward tal-Anness għall-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK jistipulaw il-bażi individwali u speċifika għal kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp inkluż f'dik il-lista. Il-proċedura proposta biex tiġi emendata l-parti ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 314/2004 li tkopri persuni fiżiċi jew ġuridiċi li li l-attivitajiet tagħhom johlqu minaccja serja għad-demokrazija, għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u għall-istat tad-dritt fiż-Żimbabwe, u li ma humiex marbuta mar-regim fil-gvern, għandha tinkludi l-publikazzjoni ta' nota dwar kif persuni, entitajiet u korpi fil-lista jistgħu jissottometu informazzjoni sabiex jeżerċitaw id-dritt tagħhom li jkunu mismugħa. Wara l-eżaminazzjoni tal-informazzjoni sottomessa minn persuna, entità jew korp fil-lista, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċizzjoni ġdida skont ir-Regolament (KE) Nru 314/2004.
- (6) Sabiex tkopri “persuni fiżiċi jew ġuridiċi ohrajn li l-attivitajiet tagħhom johlqu minaccja serja għad-demokrazija, għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u għall-istat tad-dritt fiż-Żimbabwe” il-bażi legali tar-Regolament propost trid tinkludi Artikoli 60, 301 u 308 tat-Trattat tal-KE. Tabilhaqq, il-Qorti tal-Gustizzja Ewropea, fis-Sentenza tat-3 ta' Settembru 2008 f'kawża magħquda C-402/05 P u C-415/05 P Yassin Abdullah Kadi u Al Barakaat International Foundation vs. Il-Kunsill, kienet tal-opinjoni li miżuri fil-konfront ta' “pajjiżi terzi”, fis-sens ta' Artikoli 60 u 301 tat-Trattat tal-KE jinkludu l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ohra tal-mexxejja ta' pajjiżi terzi u ta' individwi u entitajiet assoċjati magħhom jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, minnhom. Dawn l-Artikoli ma pprovdewx bażi legali adegwata għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' individwi u entitajiet li ma kellhomx tali rabta mar-regim li jigverna f'pajjiż terz. Madanakollu, il-Qorti tal-

Ġustizzja aċċettat li Artikoli 60, 301 u 308 tat-Trattat tal-KE jikkostitwixxu bażi legali suffiċjenti għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' tali individwi u entitajiet.

- (7) Qed tkun proposta dispożizzjoni biex tipprovdi kjarifiki dwar il-ġestjoni ta' informazzjoni klassifikata li tista' tkun ipprovduta biex issostni deċiżjonijiet meħuda fir-rigward tal-Anness għall-Požizzjoni Komuni 2004/161/PESK.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' din id-dejta, jiproteġi d-dritt għall-privatezza fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali. Hija meħtieġa dispożizzjoni biex tipprovdi kjarifika dwar ir-regoli applikabbli għall-ipproċessar ta' dejta personali tal-individwi elenkati, u b'mod partikolari għall-ipproċessar ta' dejta relatata ma' reati, sentenzi kriminali jew miżuri ta' sigurtà skont ir-Regolament (KE) Nru 314/2004.
- (9) Din il-proposta tinkludi wkoll ċerti emendi ta' natura teknika, bħall-allinjament tad-definizzjoni tal-iffriżar ta' fondi u l-Artikolu 13 dwar il-ġurisdizzjoni Komunitarja mal-vokabularju standard stabbilit mil-linji Gwida dwar l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' miżuri ristrittivi (sanzjonijiet) fil-qafas tal-Politika Esterna u tas-Sigurtà Komuni tal-UE (id-dokument tal-Kunsill 15114/05 tat-2 ta' Diċembru 2005).

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60, 301 u 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK tad-19 ta' Frar 2004 li ggedded il-miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe¹ kif emendati bil-Pożizzjoni Komuni 2008/632/PESK tal-31 ta' Lulju 2008 li temenda l-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK li ggedded il-miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe².

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew³,

Wara li kkonsulta lill-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 314/2004 tad-19 ta' Frar 2004 rigward ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe⁴ jimplimenta bosta miżuri restrittivi previsti mill-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK, inkluż l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi. Huwa neċessarju li l-għan tal-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 jkun allinjat mal-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK kif emendata mill-Pożizzjoni Komuni 2008/632/PESK.
- (2) Deċiżjonijiet meħuda fir-rigward tal-Anness għall-Pożizzjoni Komuni 2004/161/PESK jistipulaw il-bażi individwali u speċifika biex kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikun inkluż f'dik il-lista. Il-proċedura reveduta biex tiġi emendata l-parti ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 314/2004 li tkopri persuni fiżiċi jew ġuridiċi li li l-attivitajiet tagħhom joħolqu theddida serja għad-demokrazija, għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u għall-istat tad-dritt fiż-Żimbabwe, u li ma humiex marbuta mar-reġim fil-gvern, għandha tinkludi l-publikazzjoni ta' nota dwar kif persuni, entitajiet u korpi fil-lista jistgħu jissottometu informazzjoni sabiex jeżerċitaw id-dritt tagħhom li

¹ GU L 50, 20.2.2004, p. 66.

² GU L 205, 1.8.2008, p. 53.

³ GU C [...], [...], p. [...].

⁴ GU L 55, 24.2.2004, p. 1.

jkunu mismugħa. Wara l-eżaminazzjoni tal-informazzjoni sottomessa, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċizzjoni għdida skont ir-Regolament (KE) Nru 314/2004.

- (3) Sabiex timplimenta l-Požizzjoni Komuni 2004/161/PESK kif emendata, dan ir-Regolament għandu jipprovdi għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi li mhumiex marbuta mar-reġim li jiggverna fiż-Żimbabwe. Fid-dawl ta' dan, il-bażi legali ta' dan ir-Regolament għandha tinkludi mhux biss Artikoli 60 u 301, iżda wkoll Artikolu 308 tat-Trattat tal-KE, skont il-kazistika tal-Qort tal-Ġustizzja.
- (4) Għandha ssir dispożizzjoni biex tittratta tagħrif klassifikat li jista' jkun ipprovdut mill-Kunsill jew minn Stat.
- (5) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea⁵ u b'mod partikolari d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, id-dritt għall-proprjetà u d-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali. Dan ir-Regolament għandu jkun applikat skont dawk id-drittijiet u l-prinċipji.
- (6) L-għan tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 hu li jwassal għat-tmiem ta' vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem fiż-Żimbabwe bl-applikazzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-Gvern taż-Żimbabwe, dawk li għandhom ir-responsabbiltà primarja għal tali vjolazzjonijiet u dawk li jikkommettuhom. Sabiex tinholq l-ogħla ċertezza legali fi hdan il-Komunità, l-ismijiet u dejta oħra rilevanti fir-rigward ta' persuni naturali jew ġuridiċi, entitajiet u korpi, li għandu jkollhom il-fondi tagħhom iffriżati skont ir-Regolament Nru 314/2004 għandhom ikunu pubbliċi. L-ipproċessar mill-Kummissjoni ta' dejta rilevanti relatata ma' reati kriminali mwettqa minn persuni naturali elenkati, u kundanni kriminali jew miżuri ta' sigurtà li għandhom x'jaqsmu ma' dawn il-persuni għandhom ikunu awtorizzati soġġetti għal salvagwardji speċifiċi xierqa.
- (7) Kull ipproċessar ta' dejta personali ta' persuni naturali skont dan ir-Regolament għandu jirrispetta r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta⁶ u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta.⁷
- (8) Huwa xieraq li jkunu allinjati ċertu partijiet tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 ma' vokabularju standard iktar reċenti għal Regolamenti dwar miżuri restrittivi.
- (9) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 314/2004 għandu jiġi emendat skont dan,

⁵ ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

⁶ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁷ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 314/2004 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) Artikolu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) “fondi” tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta' kull xorta, li jinkludu iżda mhux limitati għal:

- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flejjes, drafts, money-orders u strumenti oħra ta' hlas;
- (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi f'kontijiet, dejn u obligazzjonijiet ta' dejn;
- (iii) titoli negozjabbli kemm pubbliċi kif ukoll privati u strumenti li joħolqu jew jirrikonoxxu debitu, inklużi l-istocks u l-ishma, iċ-ċertifikati li jirrappreżentaw titoli tas-sigurtà, kambjali, noti, mandati, obligazzjonijiet u kuntratti tad-derivattivi;
- (iv) imghax, dividendi jew dhul ieħor fuq assi, jew valur akkumulat jew generat minnhom;
- (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, titoli eżegwibbli jew impenji finanzjarji oħra;
- (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgħ;
- (vii) dokumenti li jixhdu interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;

(b) Punt (e) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(e) “friża ta' riżorsi ekonomiċi” tfisser il-prevenzjoni tal-użu tagħhom biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi f'kull mod, li jinkludu, imma mhux limitati għal bejgħ, kiri jew ipoteki tagħhom.

(2) L-Artikolu 6 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

- “1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li huma ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I, jew li huma proprjetà tagħhom jew miżmuma jew kontrollati minnhom, għandhom jiġu ffrizati.
- 2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi m'għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, jew għall-benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness III.

3. Il-partecipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu li, direttament jew indirettament, jiġu promossi t-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tkun projbita.
4. Anness III ser ikun magħmul minn persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi magħzula mill-Kunsill skont il-Požizzjoni Komuni 2004/161/PESK kif emendata. L-Anness III ser jinkludi Parti A li hi lista tal-membri individwali tal-gvern taż-Żimbabwe u lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati ma' xi hadd minnhom, u Parti B li hi lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħrajn, entitajiet jew korpi li l-attivitajiet tagħhom johlqu theddida serja għad-demokrazija, għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u għall-istat tad-dritt fiż-Żimbabwe.
5. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 2 m'għandhiex twassal għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naħa tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet ikkonċernati, jekk huma ma kienux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru din il-projbizzjoni."

(3) Fl-Artikolu 7, gie miżjud il-paragrafu 3 li ġej:

- "3. L-Artikolu 6(2) m'għandux jipprevjeni lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fil-Komunità milli jikkreditaw kontijiet iffriżati fejn jirċievu fondi trasferiti minn partijiet terzi fil-kont tal-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, sakemm kwalunkwe zieda għal tali kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif imnizzla f'Anness II, dwar tranżazzjonijiet bħal dawn mingħajr dewmien."

(4) Fl-Artikolu 11, it-test preżenti huwa nnumerat bħala paragrafu 1 u qed jiżdied il-paragrafu 2 li ġej:

- "2. Il-Kummissjoni ser tippubblika avviż dwar il-modalitajiet għas-sottomissjoni ta' informazzjoni b'rabta ma' Anness III."

(5) Għandhom jiddaħhlu l-Artikoli 11a, 11b u 11c li ġejjin:

"Artikolu 11a

1. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi, skont il-Požizzjoni Komuni 2004/161/PESK, li jniżżel persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li l-attivitajiet tagħhom johlqu theddida serja għad-demokrazija, għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u għall-istat tad-dritt fiż-Żimbabwe, u li mhux marbut mar-reġim li jiggverna fiż-Żimbabwe, il-Kummissjoni ser tiegħu deċiżjoni proviżorja dwar l-emenda ta' Parti B tal-Anness II mingħajr dewmien.
2. Ladarba din id-deċiżjoni tkun ittiehdet, il-Kummissjoni mingħajr dewmien ser tippubblika avviż rigward il-modalitajiet biex tkun sottomessa informazzjoni dwar Anness III, li tipprovdi lill-persuna, entità jew korp involut b'opportunità biex jesprimi/tesptimi lilu/a nnifsu/a fuq il-kwistjoni.

3. Wara eżaminazzjoni ta' kwalunkwe informazzjoni sottomessa mill-persuni, entitajiet jew korpi mnizzla fil-Parti B ta' Anness II, il-Kummissjoni ser tiegħu deċiżjoni finali.

Artikolu 11b

1. Jekk il-Kunsill jew Stat jibgħat tagħrif kklassifikat, il-Kummissjoni għandha tittratta dan it-tagħrif skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA Euratom⁸, u fejn applikabbli, il-ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni klassifikata bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istat li qed jibgħat din l-informazzjoni.
2. Id-dokumenti kklassifikati fuq livell li jikkorrispondi għal 'UE l-Ogħla Segretezza', 'UE Sigriet' jew 'UE Kunfidenzjali' m'għandhomx ikunu rilaxxati mingħajr il-kunsens ta' min kitibhom.

Artikolu 11c

1. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-dejta personali sabiex twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament. Dawn il-kompiti jistgħu jinkludu:
 - (a) il-preparazzjoni ta' emendi għall-Anness III ta' dan ir-Regolament;
 - (b) il-konsolidazzjoni tal-kontenut tal-Anness III fil-lista konsolidata, elettronika ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għal sanzjonijiet finanzjarji tal-UE disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-Kummissjoni⁹;
 - (c) l-ipproċessar ta' tagħrif dwar ir-raġunijiet għall-ejenkar; kif ukoll
 - (d) l-ipproċessar tat-tagħrif dwar l-impatt tal-miżuri ta' dan ir-Regolament bħal ma huma l-valur tal-fondi ffriżati u t-tagħrif dwar l-awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti.
2. L-Anness III għandu jinkludi biss it-tagħrif li ġej dwar il-persuni naturali elenkati:
 - (a) kunjom u ismijiet attribwiti lilhom, inklużi psewdonimi u titli, fejn hemm;
 - (b) id-data u l-post tat-twelid;
 - (c) in-nazzjonalità;
 - (d) in-numri tal-passaport u tal-Karta tal-Identità;
 - (e) in-numri tat-taxxa u tas-sigurtà soċjali;
 - (f) is-sess;

⁸ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁹ http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/list/consol-list.htm

- (g) indirizz jew tagħrif ieħor dwar fejn jinstabu;
 - (h) funzjoni jew professjoni;
 - (i) id-data tan-nomina msemija fl-Artikolu 7(2)(b).
 - (j) ir-raġunijiet għaliex tnizzel fil-lista, jekk il-funzjoni mh'ix raġuni suffiċjenti għaliex tnizzel fiha.
3. L-Anness III jista' jinkludi wkoll id-dejta personali li ġejja relatata mal-persuni naturali elenkati, jekk din id-dejta tkun ipprovduta mill-Kunsill u hija neċessarja f'każ speċifiku għall-unika raġuni tal-verifika tal-identità tal-persuna naturali elenkata fil-kwistjoni:
- (a) kunjom u ismijiet attribwiti ta' missier il-persuna naturali;
 - (b) kunjom u ismijiet attribwiti ta' omm il-persuna naturali.

Il-persuni naturali kkonċernati għandhom ikunu infurmati bl-użu li sar mill-ismijiet tagħhom fl-Anness III bl-istess mod tal-persuni naturali elenkati.

4. Il-Kummissjoni tista' tipproċessa d-dejta rilevanti relatata ma' reati kriminali mwettqa mill-persuni naturali elenkati, u kundanni kriminali jew miżuri ta' sigurtà dwar dawn il-persuni, biss safejn dan l-ipproċessar huwa meħtieġ għar-reviżjoni tal-opinjoni dwar ir-raġunijiet li għalihom dahlet fil-lista magħmula mil-persuna naturali kkonċernata, soġġetti għal salvagwardji speċifiċi xierqa. Tali dejta ma għandiex tkun ippubblikata jew skambjata.
5. Għar-raġunijiet ta' dan ir-Regolament, l-unità tal-Kummissjoni elenkata fl-Anness II hija nominata bħala "kontrollur" skont it-tifsira tal-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, sabiex ikun żgurat li l-persuni naturali kkonċernati jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001."

- (6) L-Artikolu 13 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fi hdan it-territorju tal-Komunità, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull ingenu tal-ajru jew bastiment li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kull persuna fit-territorju tal-Komunità jew barra minnu, li hija ċittadin ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp li huwa inkorporat jew kostitwit taħt il-liġi ta' Stat Membru;

- (e) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kull negozju li jsir kompletament jew parzjalment fil-Komunità.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il- [...]

Għall-Kunsill
Il-President [...]